

accuCut Art. 2417

**D Betriebsanleitung**

Turbotrimmer

**GB Operating Instructions**

Turbotrimmer

**F Mode d'emploi**

Turbofil

**NL Instructies voor gebruik**

Lithiumaccu-trimmer

**S Bruksanvisning**

Turbotrimmer

**I Istruzioni per l'uso**

Turbotrimmer

**E Manual de instrucciones**

Turbotrimmer

**P Instruções de utilização**

Turbotrimmer

**DK Brugsanvisning**

Turbotrimmer

# GARDENA Lithiumaccu-trimmer

Welkom in de GARDENA tuin...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Lees de instructies voor gebruik zorgvuldig door en houdt u aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze Instructies voor gebruik vertrouwd met de turbotrimmer, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze instructies voor gebruik vertrouwd zijn deze turbotrimmer niet gebruiken.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

## Inhoudsopgave

|  |    |
|--|----|
| 1. Inzetgebied van uw GARDENA Turbotrimmer | 27 |
| 2. Veiligheidsinstructies                  | 27 |
| 3. Montage                                 | 29 |
| 4. Ingebruikname                           | 30 |
| 5. Bediening                               | 30 |
| 6. Buitenbedrijfstelling                   | 31 |
| 7. Onderhoud                               | 32 |
| 8. Opheffen van storingen                  | 32 |
| 9. Technische gegevens                     | 33 |
| 10. Accessoires                            | 34 |
| 11. Service / Garantie                     | 34 |

## 1. Inzetgebied van uw GARDENA Turbotrimmer

### Bestemming

De GARDENA Turbotrimmer is voor het trimmen en snijden van gazons en grasvelden in de particuliere huis- en hobbytuin bestemd.

Hij mag niet in openbare plantsoenen, parken en sportterreinen en niet in de land- en bosbouw ingezet worden.

### Let op



De GARDENA Turbotrimmer mag wegens gevaar voor lichamelijk letsel niet gebruikt worden voor het snijden van heggen of het verkleinen in de zin van tot compost verwerken.

## 2. Veiligheidsinstructies

→ Lees de veiligheidsinstructies op de turbotrimmer.



### OPGELET!

→ Lees voor ingebruikname de gebruiksaanwijzing!



### GEVAAR!

Gereedschap loop na!

→ Handen en voeten uit het werkbereik houden tot het mes staat!



### OPGELET!

→ Trimmer tegen regen en vocht beschermen!



### GEVAAR!

Verwonding van de ogen!

→ Beschermbril dragen!



**GEVAAR !**  
**Verwonden van derden !**

→ Houd derden weg uit de gevarezone !

**Controles voor elk gebruik**

- Controleer voor elk gebruik de trimmer.
- Controleer of de luchtinlaatopeningen vrij zijn.

Gebruik de trimmer niet als de veiligheidsinrichtingen (inschakelblokkering, starttoets, veiligheidsafdekking) en / of het mes beschadigd of versleten is.

- Zet nooit veiligheidsinrichtingen buiten werking.
- Controleer het snijgoed voor met het werk te beginnen. Haal vreemde voorwerpen weg (bijv. stenen). Let tijdens het werken op vreemde voorwerpen (bijv. stenen).
- Zet de trimmer uit als u toch bij het werken op een obstakel stoot. Haal het obstakel weg; controleer de trimmer op beschadigingen en laat hem eventueel repareren.

**Gebruik / Verantwoording**

Trimmers kunnen ernstig letsel veroorzaken !

- Gebruik de trimmer uitsluitend voor het in deze instructies voor gebruik aangegeven doel.

U bent voor de veiligheid in het werkgebied verantwoordelijk.

- Let erop dat zich geen andere personen (in het bijzonder kinderen) en dieren in de buurt van het werkgebied ophouden.
- Gebruik de trimmer nooit met beschadigde of defecte beschermingsinrichtingen !

Na gebruik van de trimmer – in het bijzonder het mes – regelmatig op beschadiging controleren en evt. vakkundig repareren.

- Draag een beschermbril !
  - Draag stevige schoenen en een lange broek ter bescherming van uw benen. Houd handen en voeten weg van het snijgereedschap – vooral tijdens de ingebruikname !
  - Zorg bij het werken dat u altijd stevig staat.
- Pas erbij het achteruitlopen op dat u niet struikelt !
- Werk alleen als u voldoende zicht heeft.



**GEVAAR !**  
**Lichamelijk letsel en materiele schade !**

→ Houd handen en voeten weg van het snijgereedschap, vooral wanneer de trimmer ingeschakeld is !

De trimmer mag alleen met de meegeleverde messendrager en de originele GARDENA reservemessen worden gebruikt.

**Werkonderbreking**

Laat de turbotrimmer nooit zonder toezicht op de werkplek liggen.

- Bewaar de trimmer op een veilige plek als u het werk onderbreekt.
- Zet de trimmer absoluut uit als u het werk onderbreekt om naar een andere werkplek te gaan en wacht tot hij stilstaat.

**Let op invloeden van buitenaf**

- Maak u vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren die u door het geluid van de machine misschien niet kunt horen.
- Gebruik de trimmer nooit bij regen of in een vochtige, natte omgeving.

**Accuveiligheid**



**BRANDGEVAAR !**

→ Accu's nooit in de buurt van zuren en licht ontvlambaar materiaal opladen.

**Als oplaadapparaat mag alleen het originele GARDENA oplaadapparaat gebruikt worden. Bij gebruik van andere oplaadapparaten kunnen de accu's vernield worden en kan er brand ontstaan.**



**EXPLOSIEGEVAAR !**

→ Accu-trimmer tegen hitte en vuur beschermen.

**Niet op verwarmingselementen neerleggen of langere tijd aan sterke zonbestraling blootstellen.**

Accu-trimmer alleen bij een omgevingstemperatuur tussen  $-10^{\circ}\text{C}$  tot  $+45^{\circ}\text{C}$  gebruiken.

De oplaadkabel moet regelmatig op beschadigingen en slijtage (breukgevaar) onderzocht worden en mag alleen in perfecte staat gebruikt worden.

Het meegeleverde oplaadapparaat mag alleen worden gebruikt voor het opladen van de accu-trimmer.

Tijdens het laden mag de trimmer niet worden gebruikt.

Accu alleen tussen 10 – 45 °C opladen. Na sterke belasting de accu eerst laten afkoelen.

Niet oplaadbare batterijen mogen met dit oplaadapparaat niet opgeladen worden (brandgevaar).

### Opslaan

De trimmer mag niet opgeslagen worden bij temperaturen hoger dan 35 °C of in de volle zon.

Trimmer niet opslaan in ruimtes met statische elektriciteit.

## 3. Montage

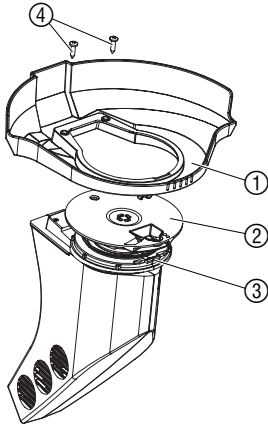
**GEVAAR !**  
Snijwonden !



**Gevaar voor letsel door het knipmes!**

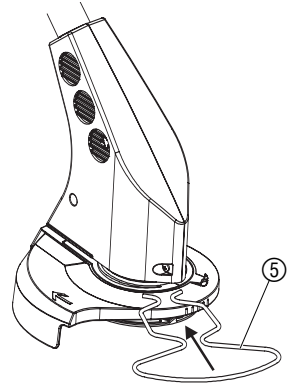
→ Afdekking in elk geval monteren! De trimmer mag niet zonder afdekking worden gebruikt.

**Afdekking en planten-  
beschermbegel monteren:**

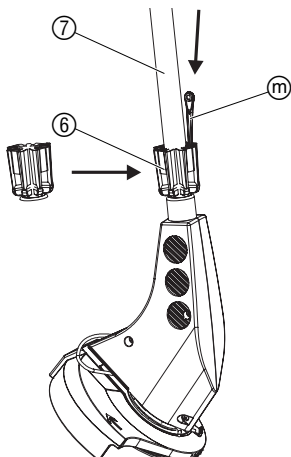


1. Trimmer omdraaien en op de rubberen buffers van de handgreep zetten.
2. Afdekking ① over de mes-houder ② trekken.
3. Afdekking ① in de haak ③ hangen en met beide schroeven ④ vastschroeven.
4. Planten-beschermbegel ⑤ op de trimmer schuiven tot de verbinding hoorbaar vergrendelt.

De planten-beschermbegel houdt planten die niet geknipt moeten worden op een afstand van het mes.



**Magazijn voor reservemessen  
monteren:**



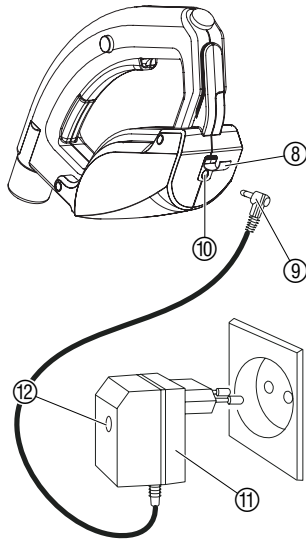
Bij de levering zijn 20 kunststof messen en een magazijn voor reservemessen inbegrepen. In het magazijn kunnen maximaal 8 reservemessen worden bewaard.

1. Magazijn ⑥ aan de open zijde iets breder maken en op de steel ⑦ schuiven.
2. Tot maximaal 8 kunststof messen m in het magazijn ⑥ schuiven tot de messen vastklemmen.

Voor de montage van het mes in de meshouder, zie 8. Verhelpen van storingen „Mes vervangen”.

## 4. Ingebruikname

### Laden van de accu:



Voor het eerste gebruik moet de accu volgeladen worden. Laadduur (bij lege accu) ca. 10 uur.

De lithium-ionen-accu kan in elke laadtoestand worden geladen en het laden kan op ieder moment worden onderbroken zonder de accu te beschadigen (geen memory-effect).



### OPGELET!

**Overspanning vernietigt de accu en het oplaadapparaat.**

→ **Let op de juiste netspanning.**

1. Vuilafdekking ⑧ open klappen en laadkabel ⑨ in de laadstekkerbus ⑩ van de trimmer steken.
2. Oplaadapparaat ⑪ in een stopcontact steken.  
*De laadindicatie ⑫ op het oplaadapparaat brandt rood.  
De accu wordt geladen.*

Als de laadindicatie ⑫ groen brandt, is de accu vol geladen.

3. Eerst de laadkabel uit de laadstekkerbus trekken en vervolgens het oplaadapparaat uit het stopcontact halen.

### Hege accu vermijden:

Trimmer niet gebruiken tot het mes absoluut stilstaat (accu is diep ontladen), omdat hierdoor de levensduur van de accu wordt gereduceerd.

→ Als het vermogen van de trimmer minder wordt, de accu laden.

Als de accu diep ontladen is knippert de LED aan het begin van het opladen. Als de LED na een uur nog steeds knippert, is er een storing opgetreden (zie 8. Verhelpen van storingen).

## 5. Bediening

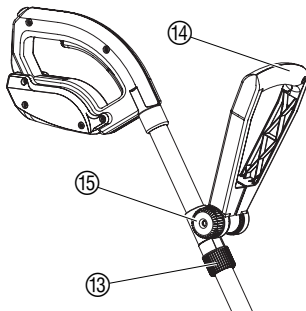
### Verwondingsgevaar!



**Verwondingsgevaar als de trimmer bij het loslaten van de starttoets niet uitgeschakeld wordt!**

→ **Veiligheids- of schakelinrichtingen niet overbruggen (bijv. door de starttoets aan de greep vast te binden)!**

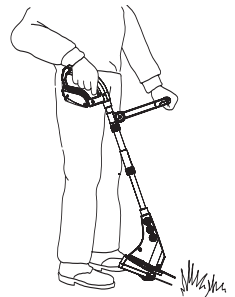
### Trimmer op werkhouding instellen:



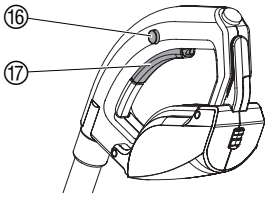
### Werkhouding:

De extra handgreep ⑭ moet zodanig worden ingesteld dat de meshouder ② in de werkhouding licht naar voren is geheld.

1. Wartelmoer ⑬ losmaken, extra greep ⑭ op de gewenste plaats schuiven en wartelmoer ⑬ met de hand vast aandraaien.
2. Spanmoer ⑮ losmaken, gewenste werkhoeek van de extra greep ⑭ instellen en spanmoer ⑮ met de hand vast aandraaien.



### Trimmer starten :



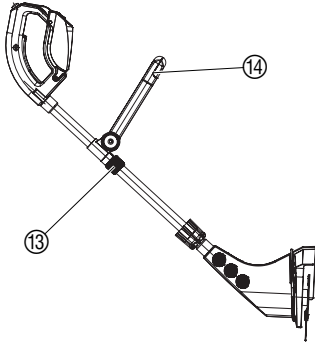
### Trimmer inschakelen :

1. De inschakelblokkering ⑯ ingedrukt houden en vervolgens de starttoets ⑰ op de handgreep indrukken.
2. Inschakelblokkering ⑯ weer loslaten.

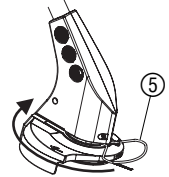
### Trimmer uitschakelen :

→ Starttoets ⑰ op de handgreep loslaten.

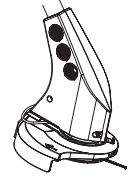
### Moelijk toegankelijke plaatsen / gazonkanten trimmen :



1. Voor een verticale snede wartelmoer ⑬ losmaken. De extra greep ⑭ 180° draaien en wartelmoer ⑬ met de hand weer vast aandraaien.
2. Plantenbeschermbeugel ⑤ naar achteren in de parkeerstand draaien tot hij vastklikt.
3. Trimmer aan de handgreep en aan de extra handgreep ⑭ optillen en in de snijstand draaien.
4. Bij het schoonmaken van bijvoorbeeld tegelvoegen, de trimmer zo vasthouden dat het mes dicht over de tegels loopt.



snijstand



parkeerstand

## 6. Buitenbedrijfstelling

### Opslaan / overwinteren :

De opbergplaats mag niet voor kinderen toegankelijk zijn.

1. Trimmer reinigen (zie 7. Onderhoud).
2. Messen voor het opslaan uit de meshouder verwijderen (zie 8. Verhelpen van storingen).
3. Laden van de accu (zie 4. Ingebruikname).
4. Trimmer op een vorstveilige droge plaats bewaren.

### Afvalverwijdering : (volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.  
→ Lever het apparaat in op het afvaldepot.

### Afvalverwijdering van de accu :



De GARDENA accu-trimmer bevat lithium-ionen-cellen, die na afloop van de levensduur niet bij het normale huisvuil mogen worden meegegeven.

### Belangrijk :

In Nederland kunt u de oude accu's inleveren bij uw GARDENA verkooppunt of u kunt ze inleveren als klein chemisch afval.

1. Li-ion-cellen volledig ontladen.
2. Li-ion-cellen op de juiste manier afvoeren.

## 7. Onderhoud

**GEVAAR!**  
Snijwonden!



**Gevaar voor letsel door het mes!**

→ Tijdens het onderhoud de trimmer niet inschakelen!

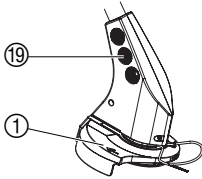
**OPGELET!**



**Verwondingsgevaar en gevaar voor materiële schade!**

→ Trimmer niet onder stromend water of met een waterstraal schoonmaken (in het bijzonder niet onder hoge druk).

**Afdekking en ventilatiegaten schoonmaken:**



**De luchtinlaatopeningen moet altijd vrij van vuil zijn.**

→ Na elk gebruik gras- en vuilresten uit de afdekking ① en uit de ventilatie-gaten ⑫ verwijderen.

## 8. Opheffen van storingen

**GEVAAR!**  
Snijwonden!



**Gevaar voor letsel door het mes!**

→ Tijdens het opheffen van storingen de trimmer niet inschakelen!

**Mes vervangen:**



**GEVAAR! Snijwonden!**

Nooit metalen snielementen of reserveonderdelen en accessoires gebruiken die niet door GARDENA zijn goedgekeurd.

Er mogen alleen originele GARDENA-reservemessen worden gebruikt. De reservemessen zijn verkrijgbaar bij uw GARDENA-handelaar of direct via de GARDENA servicedienst.

- GARDENA reservemessen voor turbotrimmer accuCut Art. 5368

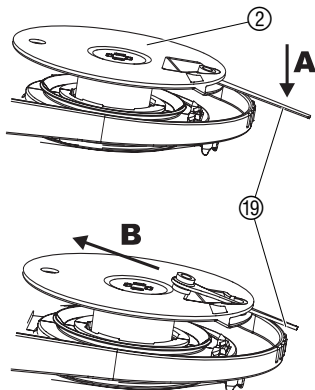
**Mes demonteren:**

1. Trimmer omdraaien en op de rubberen buffers van de handgreep zetten.
2. Meseinde licht omlaag drukken (**A**), mes ⑫ naar binnen door de meshouder ② schuiven (**B**) en eruit trekken.

**Mes monteren:**

- Een nieuw mes ⑫ van binnen door de metalen sleuf van de meshouder ② schuiven tot het vergrendelt.

*Als het nieuwe mes er correct is ingezet, kan het soepel worden gezwenkt.*



| Storing                                 | Mogelijke oorzaak  | Oplossing  |
|---|--|--|
| De trimmer snijdt niet of slecht        | Mes versleten of te kort.  | → Mes vervangen.   |
|   | Mes afgebroken.  | → Mes vervangen.   |
|   | Accu is leeg.  | → Accu opladen.  |
| Laadindicatie brandt niet               | Oplaadapparaat of laadkabel is niet correct ingestoken.  | → Oplaadapparaat en laadkabel er correct insteken.                                       |
| Laadindicatie knippert langer dan 1 uur | Er is een storing opgetreden.<br><br>Als de storing hierdoor niet verholpen wordt, neem dan contact op met de GARDENA servicedienst. | → Laadkabel uittrekken en weer insteken.<br><i>De storing wordt teruggezet.</i>          |
| De accu kan niet meer opgeladen worden  | De accu is defect.   | → Voor het vervangen van de accu neemt u a.u.b. contact op met de GARDENA servicedienst. |



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

## 9. Technische gegevens

|  | Lithiumaccu-trimmer accuCut (art. 2417)    |
|--|--|
| Accu   | lithium-Ionen (18 V)                       |
| Accucapaciteit   | 1,6 Ah                                     |
| Accu-laadduur  | ca. 10 uur                                 |
| Leeglooptijd   | ca. 40 min. (bij volle accu)               |
| <b>Oplaadapparaat</b>  |  |
| Netspanning  | 230 V / 50 Hz                              |
| Nominale uitgangsstroom  | 200 mA                                     |
| Max. uitgangsspanning  | 22 V (DC)                                  |
| Snijbreedte  | 230 mm                                     |
| Gewicht  | 1,9 kg                                     |
| Toerental van de meshouder   | 9.000 t.p.m.                               |
| Op de werkplek betrekking hebbende karakteristieke emissiewaarde $L_{pA}^{1)}$ | 72 dB (A)                                  |
| Geluidsniveau $L_{WA}^{1)}$  | gemeten 83 dB (A) / gegarandeerd 84 dB (A) |
| Hand-armzwaaibeweging $a_{vhw}^{1)}$   | < 2,5 m/s <sup>2</sup>                     |

Meetprocedure volgens 1) EN 786 2) richtlijn 2000/14/EG



## 10. Accessoires

---

**GARDENA reservemessen  
voor turbotrimmer accuCut**

20 stuks

**art. 5368**

**Reserve-accu's**

voor turbotrimmer accuCut art. 2417

**Via GARDENA service-  
dienst verkrijgbaar**

## 11. Service

---

### *Garantie*

Bij garantie is de service gratis.

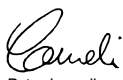
GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Het aan slijtage onderhevige mes is uitgesloten van de garantie. Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

|   |   |
|---|---|
| <p><b>D</b> <i>Produkthftung</i></p>                    | <p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.</p>  |
| <p><b>GB</b> <i>Product Liability</i></p>               | <p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>   |
| <p><b>F</b> <i>Responsabilité</i></p>                   | <p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>  |
| <p><b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i></p>        | <p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>                      |
| <p><b>S</b> <i>Produktansvar</i></p>                    | <p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>  |
| <p><b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i></p>      | <p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>                       |
| <p><b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i></p>     | <p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p> |
| <p><b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p> | <p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>  |
| <p><b>DK</b> <i>Produktansvar</i></p>                   | <p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>  |

|   |  |
|---|--|
| <p><b>D EU-Konformitätserklärung</b><br/> <b>Maskinerörordning (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b><br/> Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>                                 | Bezeichnung des Gerätes: Turbotrimmer<br>Description of the unit: Turbotrimmer<br>Désignation du matériel: Turbofil<br>Omschrijving van het apparaat: Turbotrimmer<br>Produktbeskrivning: Turbotrimmer<br>Descrizione del prodotto: Turbotrimmer<br>Descripción de la mercancía: Turbotrimmer<br>Descrição do aparelho: Turbotrimmer<br>Beskrivelse af enhederne: Turbotrimmer   |
| <p><b>GB EU Certificate of Conformity</b><br/> The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>   | Typ:<br>Type:<br>Type :<br>Typ:<br>Typ: <b>accuCut</b><br>Modello:<br>Tipo:<br>Tipo:<br>Type:<br>Art.-Nr.:<br>Art. No.:<br>Référence :<br>Art. nr.:<br>Art.nr. : <b>2417</b><br>Art. :<br>Art. Nº:<br>Art. Nº:<br>Varenr. :  |
| <p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b><br/> Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p> | EU-Richtlinien:<br>EU directives: <b>98/37/EC : 1998</b><br>Directives <b>2006/42/EC : 2006</b><br>européennes : <b>2006/95/EC</b><br>EU-richtlijnen: <b>2004/108/EC</b><br>EU direktiv: <b>93/68/EC</b><br>Direttive UE: <b>2000/14/EC</b><br>Normativa UE:<br>Directrices UE:<br>EU Retningslinier:<br>Harmonisierte EN:<br>EN ISO 12100-1<br>EN ISO 12100-2<br>EN 60335-1: 09 / 94<br>EN 60335-2-29<br>DIN EN 786   |
| <p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b><br/> Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>  | Hinterlegte Dokumentation:<br>Konformitätsbewertungsverfahren:<br>Deposited Documentation:<br>Conformity Assessment Procedure:<br>Documentation déposée :<br>Procédure d'évaluation de la conformité :<br>GARDENA Technische Dokumentation<br>Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI<br>GARDENA Technical Documentation<br>according to 2000/14/EC<br>Art. 14 Annex VI<br>Documentation technique GARDENA<br>Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI   |
| <p><b>S EU Tillverkarintyg</b><br/> Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>   | Schall-Leistungspegel:<br>Noise level:<br>Puissance acoustique :<br>Geluidsniveau:<br>Ljudnivå:<br>Livello rumorosità:<br>Nivel sonor:<br>Nivel de ruido:<br>Lytrykkniveau:<br>gemessen / garantiert<br>measured / guaranteed<br>mesurée / garantie<br>gemeten / gegarandeerd<br>uppmätt / garanterad<br>testato / garantito<br>medido / garantizado<br>medido / garantido<br>atmått / garanti<br><b>83 dB (A) / 84 dB (A)</b>   |
| <p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b><br/> La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>   | Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung:<br>Year of CE marking:<br>Date d'apposition du marquage CE :<br>Installatiejaar van de CE-aanduiding:<br>CE-Märkningsår:<br>Anno di rilascio della certificazione CE:<br>Colocación del distintivo CE:<br>Ano de marcação pela CE:<br>CE-Mærkningsår:<br><b>2006</b>  |
| <p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b><br/> El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>   | Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung:<br>Year of CE marking:<br>Date d'apposition du marquage CE :<br>Installatiejaar van de CE-aanduiding:<br>CE-Märkningsår:<br>Anno di rilascio della certificazione CE:<br>Colocación del distintivo CE:<br>Ano de marcação pela CE:<br>CE-Mærkningsår:<br><b>2006</b>  |
| <p><b>P Certificado de conformidad da UE</b><br/> Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>   | <br>Peter Lameli<br>Ulm, den 01.07.2006<br>Ulm, 01.07.2006<br>Fait à Ulm, le 01.07.2006<br>Ulm, 01-07-2006<br>Ulm, 2006.07.01.<br>Ulm, 01.07.2006<br>Ulm, 01.07.2006<br>Ulm, 01.07.2006<br>Ulm, 01.07.2006<br>Ulm, 01.07.2006<br>Ulm, 01.07.2006<br>Technische Leitung<br>Technical Dept. Manager<br>Direction technique<br>Hoofd technische dienst<br>Technical Director<br>Direzione Tecnica<br>Dirección Técnica<br>Director Técnico<br>Teknisk direktør |
| <p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b><br/> Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>  | Ulm, den 01.07.2006<br>Ulm, 01.07.2006<br>Fait à Ulm, le 01.07.2006<br>Ulm, 01-07-2006<br>Ulm, 2006.07.01.<br>Ulm, 01.07.2006<br>Ulm, 01.07.2006<br>Ulm, 01.07.2006<br>Ulm, 01.07.2006<br>Ulm, 01.07.2006<br>Ulm, 01.07.2006<br>Technische Leitung<br>Technical Dept. Manager<br>Direction technique<br>Hoofd technische dienst<br>Technical Director<br>Direzione Tecnica<br>Dirección Técnica<br>Director Técnico<br>Teknisk direktør  |

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Américo Brasiliense,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritra Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrn.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezzard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokrip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokrip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oaj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 0800 22 00 88  
spare.parts@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 647 25 10  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoslyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upryr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

2417-20.960.03/0507

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com